

Individual Tax Residency Self-Certification Form (CRS) 個人稅務居民身份自我證明表格《共同匯報標準》

Notes :

- (1) This is a self-certification provided by you to Manulife for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Common Reporting Standard (CRS) for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by Manulife to the Inland Revenue Department which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.
- (2) As a financial institution, Manulife is not allowed to give tax or legal advice. If you have any questions regarding your tax residency, please consult your tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department's AEOI website at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/> and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively for more CRS and related information.
- (3) This self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances relating to your status of tax residency(ies). You must notify Manulife within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in any parts of this self-certification form incorrect or incomplete and provide an updated self-certification form.
- (4) Please read the Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (version 20130401-01) ("Notice") before you provide the information. In case you have not read the Notice before, you can obtain such Notice through Manulife's website at www.manulife.com.hk or simply scan the QR code on the last page of this form. The Notice will cover all information collected hereunder and such other information under Manulife's record from time to time. By submitting the information/documents requested in this form, you agree to the usage and transfer of such information/ documents as described in the Notice which shall include any data usage/ transfer for CRS purpose.
- (5) Completed form should be submitted either by fax to (852) 2104 3504 OR by mail to "Provident Funds Services, Manulife (International) Limited, 21/F., Tower A, Manulife Financial Centre, 223 - 231 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong".

注意事項:

- (1) 這是您向宏利提供的自我證明，以作自動交換財務帳戶資料用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《稅務條例》(第112章)和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織(OECD)《共同匯報標準》(CRS)的規則)。宏利可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局可將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- (2) 作為金融機構，宏利不獲允許提供稅務或法律意見。若您對您的稅務居民身份存有任何疑問，請諮詢專業稅務顧問或瀏覽OECD (<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>)及稅務局 (http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm) 有關自動交換財務帳戶資料的網頁，以獲取更多CRS及相關資料。
- (3) 這自我證明是有效文件除非您的稅務居住地相關的情況有所改變。如情況有所改變，以致影響本自我證明所述的個人的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確或不完整，您必須在情況有所改變後的30天內通知宏利有關的改變並提供最新的自我證明。
- (4) 在您提供資料前，請細閱有關《個人資料(私隱)條例》的客戶通知(20130401-01版本)（「通知」）。假如您未有細閱該通知，您可透過宏利網址 www.manulife.com.hk 或掃描本表格末頁的二維碼，以取得該通知。該「通知」將涵蓋此中收集的所有資料，以及不時記錄於宏利檔案中的此等其他資料。一經提交本表格所要求的資料/文件，代表您同意此等資料/文件可按「通知」所述被使用及轉移，包括因「共同匯報標準」而需作出的資料使用/轉移。
- (5) 請將填妥的表格傳真至(852) 2104 3504或郵寄至「香港九龍觀塘偉業街223 - 231號宏利金融中心A座21樓宏利人壽保險(國際)有限公司公積金服務部」。

A. Member Information 成員個人資料

Name :

姓名

Surname in English

英文姓氏

Given Name in English

英文名字

Surname in Chinese

中文姓氏

Given Name in Chinese

中文名字

HKID Card No. :

香港身份證號碼

Date of Birth :

出生日期

dd日 / mm月 / yyyy年

Passport No. :

護照號碼

(ONLY for person without HKID Card 只供沒有香港身份證的人士填寫)

Current Residential Address 現時住址:

Room/Flat 室

Floor 樓

Block 座

Name of Estate / Village/Building 屋村/大廈名稱

Number and Name of Street / Road 街道名稱及號碼

Name of Area 區域 / District 地區

Postal Code 郵寄代碼*

City 城市*

Country 國家*

* Mandatory for overseas address
海外地址必須填寫

All the above contact information applies to all of your products / services in Hong Kong and Macau provided by all companies within the Manulife group of companies and also companies which provide trustee / custodian services to Manulife.

以上所有聯絡資料，均適用於您持有，並由宏利集團旗下公司，以及為本公司提供信託 / 託管服務的公司，於香港及澳門所提供的產品 / 服務上。

To apply the above address to the member account(s) listed below only, please "✓" this box. 如以上地址只適用於下列成員帳戶，請在方格內填上「✓」號。

Member Account No. :

成員帳戶號碼

B. Tax Status 稅務狀況

(1) I hereby declare that, 本人在此聲明:
(Please put a "✓" in the appropriate box and fill in the information, if required. 請在適當的方格上填上「✓」及填寫所需資料。)

My Tax Residence is 本人之稅務居住地

Hong Kong **ONLY**, with no tax residence in any other jurisdictions (Taxpayer Identification Number (TIN): my HKID Card No. provided)
只有香港, 及沒有處於任何其他司法管轄區的稅務居住地 (稅務編號: 本人提供的香港身份證號碼)

(You may skip Part B(2). 您可略過B(2)部分。)

Hong Kong (Taxpayer Identification Number (TIN): my HKID Card No. provided) and also some other jurisdictions
是香港 (稅務編號: 本人提供的香港身份證號碼) 及其他司法管轄區

(Please fill out Part B(2). 請填寫B(2)部分。)

NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions
不是香港而是其他司法管轄區

(Please fill out Part B(2). 請填寫B(2)部分。)

(2) Please list all jurisdictions (other than Hong Kong) where you are a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (TIN) for each jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).

請在以下列明您在所有司法管轄區 (香港以外) 符合稅務的居民的稅務編號或具有等同功能的識辨編號 (稅務編號)。如下列位置不敷應用, 請按以下格式另加新頁。

Jurisdiction of Tax Residency 稅務居民司法管轄區	TIN ^{Remarks 1} 稅務編號 ^{註1}	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below ^{Remarks 2} 若未能提供稅務編號, 請於下方填上理由A、B或C ^{註2}	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B 若您選擇理由B, 請在下方解釋無法取得稅務編號的原因
1			
2			
3			

Remarks 註:

1. For more guidance on a TIN, please visit the OECD website at <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>, or simply scan the QR code.

如欲了解相關稅務居民司法管轄區發佈的稅務編號, 您可瀏覽OECD網頁 <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/> 或掃描此二維碼。

2. Reason A: The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

理由A - 帳戶持有人所屬的稅務居民司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。

Reason B: The account holder is unable to obtain a TIN. (Please explain why you are unable to obtain TIN in the above table if you have selected this reason.)

理由B - 帳戶持有人無法獲得稅務編號。(若您選擇這理由, 請在上表解釋您無法獲得稅務編號的原因。)

Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authority of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed.)

理由C - 無需稅務編號。(註: 只有在相關司法管轄區的主管當局不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由。)



(OECD-TR)

C. Declaration and Acknowledgement 聲明及確認

I declare that the information given and all statements made in this self-certification (which includes any separate sheet(s)) are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete. 本人聲明就本人所知所信, 這自我證明 (包括使用另外紙張) 內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確及完備。

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the account holder's relationship with Manulife setting out how Manulife may use and share the information supplied by me. 本人明白, 本人提供之資料受管限帳戶持有人與宏利之間關係的全部條款及條件規定所限, 該等規定列明了宏利可如何使用及分享本人提供之資料。

I confirm that I have received and read the Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (version 20130401-01)[#] ("Notice"). I understand and agree to the Notice. 本人已收訖及閱畢《有關〈個人資料(私隱)條例〉的客戶通知(20130401-01 版本)》[#] (「通知」)。本人清楚明白及同意該通知之內容。

I confirm that I have read, understand and agree to all the notes and information stated in this form. 本人確認本人已閱畢、明白並同意本表格所載的所有資料。

I undertake to advise Manulife of any change in circumstances which affects the tax residency status or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide Manulife with a suitably updated self-certification within 30 days of such change in circumstances. 本人承諾, 如情況有所改變, 以致影響個人的稅務居民身份, 或引致本自我證明所載的資料不正確或不完整, 本人會通知宏利, 並會在情況發生改變後30天內, 向宏利提交一份適當更新的自我證明。

I acknowledge and agree that (i) the information contained in any parts of this form is collected and may be kept by Manulife for the purpose of automatic exchange of financial account information and (ii) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by Manulife to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the competent authorities of a reportable jurisdiction(s) in which the account holder may be a resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and (iii) I agree to the obligation that the account holder must comply with requests made by Manulife to comply with the CRS (AEOI) requirements under the Inland Revenue Ordinance and/or applicable laws and regulations, and such obligation forms the basis of the account to be opened/ account information updates. 本人確認及同意, 宏利可根據《稅務條例》(第112章) 有關交換財務帳戶資料的法律條文(i)收集於本表格任何部分所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及(ii)把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報, 從而把資料交換到帳戶持有人的稅務司法管轄區的主管當局及(iii)本人同意帳戶持有人必須遵守宏利的要求以便遵守《稅務條例》及/或適用法律及規例的CRS (AEOI) 規定, 並為日後開立帳戶/帳戶資料更新之基礎。

Signature 簽署

Date 日期

Name and Capacity of the Authorized Person 獲授權人姓名及身份

(Please indicate your name and capacity if you are not the individual identified in Part A. If signing under a power of attorney, attach a certified copy of the power of attorney.)

如您並非A部份所列的成員本人, 請註明您的姓名及身份。如上述為獲授權簽署, 請附上有關授權書的核證副本。)

❖ WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK\$10,000).

警告: 根據《稅務條例》第80(2E)條, 如任何人在作出自我證明時, 在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確, 或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下, 作出該項陳述, 即屬犯罪。一經定罪, 可處第3級 (即HK\$10,000) 罰款。

Simply scan the QR code below to obtain and read the Notice if you do not have it or have not read it yet.

如您沒有或尚未細閱該通知, 您只需掃描此二維碼索取及查閱相關文件。



(PDPO_English)



(PDPO_中文)